



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

AC 7000

| pl |

Spis treści

Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji.....	4
Symbole	4
Bezpieczeństwo	6
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	8
Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie	8
Kwalifikacje użytkownika.....	8
Osobiste środki ochronne	9
Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu.....	9
Inne zagrożenia.....	10
Postępowanie w sytuacji awaryjnej	11
Informacje dotyczące urządzenia	12
Opis urządzenia	12
Widok urządzenia.....	13
Transport i składowanie	14
Transport.....	14
Magazynowanie	15
Montaż i uruchomienie	16
Zakres dostawy.....	16
Wypakowanie urządzenia	16
Uruchomienie	16
Obsługa.....	20
Wyposażenie dodatkowe na zamówienie.....	32
Błędy i usterki	33
Konserwacja	35
Okresy konserwacyjne	35
Protokół konserwacji i czyszczenia.....	35
Czynności przed rozpoczęciem konserwacji.....	36
Obieg środka chłodniczego	36
Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu.....	37
Czyszczenie obudowy.....	37
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia.....	37
Czyszczenie filtra powietrza	38
Odpowietrzanie jednostki zewnętrznej	38
Czynności po zakończeniu konserwacji	38
Załącznik techniczny.....	39
Dane techniczne.....	39
Utylizacja	48
ORYGINALNA Deklaracja Zgodności UE.....	49

Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji

Symbole



Niebezpieczeństwo

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób powodowane przez łatwopalny środek chłodniczy.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.



OSTRZEŻENIE

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTROŻNIE

To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



Informacja

Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji.



Stosuj okulary ochronne

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania ochrony oczu.



Zastosuj maskę ochronną

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania maski ochronnej.



Stosuj rękawice ochronne

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania rękawic ochronnych.



Stosuj obuwie ochronne

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania obuwia ochronnego.

Aktualna wersja instrukcji dostępna jest pod następującym adresem internetowym:



AC 7000



<https://info.danthermgroup.com/air-conditioner-dantherm-ac-7000>



Bezpieczeństwo

Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!



OSTRZEŻENIE

Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Niezastosowanie się do treści wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego wykorzystania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia przez te osoby zagrożeń wynikających z eksploatacji.

Urządzenie nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.

- Eksploatacja i ustawianie urządzenia w pomieszczeniach lub obszarach, w których panuje zagrożenie pożarowe jest zabroniona.
 - Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje agresywna atmosfera.
 - Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.
 - Nigdy nie pij mieszaniny wody i glikolu! Prawidłowo utylizuj mieszaninę wody i glikolu.
 - Do zbiornika wlewaj wyłącznie mieszaninę wody i glikolu.
 - Po myciu na mokro odczekaj do wyschnięcia urządzenia. Nie eksploatuj mokrego urządzenia.
 - Nie eksploatuj ani nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.
 - Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
 - Nigdy nie wkładaj do urządzenia innych przedmiotów lub części ciała.
 - Nie przykrywaj pracującego urządzenia.
 - Nigdy nie siadaj na urządzeniu.
 - Urządzenie nie jest zabawką. Utrzymuj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
 - Przed każdorazowym wykorzystaniem urządzenia sprawdź, czy jego wyposażenie oraz elementy przyłączeniowe nie są uszkodzone. Nie eksploatuj uszkodzonych urządzeń lub podzespołów.
 - Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta). W żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub przyłączem sieciowym!
 - Przyłączy prądowe musi odpowiadać parametrom zawartym w załączniku technicznym.
 - Włącz wtyczkę do gniazda zasilania wyposażonego w uziemienie.
 - Dobierz odpowiedni przedłużacz uwzględniając dane techniczne. Całkowicie rozwiń przedłużacz. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
 - Przed rozpoczęciem przeprowadzania czynności konserwacyjnych lub napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
 - Gdy urządzenie nie jest eksploatowane, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda.
 - W przypadku stwierdzenia uszkodzenia wtyczek lub przewodów, w żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia.
- W przypadku urządzenia przewodu zasilania urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia,



naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika.

Uszkodzone przewody elektryczne stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia.

- W wyświetlaczu zamontowana jest bateria typu CR2032.
- Bateria buforowa typu CR2032 może być wymieniana lub wyjmowana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- Urządzenie nie jest przystosowane do baterii ponownego ładowania.
- Nigdy nie ładuj baterii, które nie są przystosowane do ładowania.
- Nie wolno używać jednocześnie baterii różnych typów oraz baterii nowych i używanych.
- Wyladowane baterie muszą zostać wymontowane z urządzenia. Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Utylizację baterii przeprowadzaj zgodnie z krajowymi przepisami prawnymi (patrz rozdział „Utylizacja”).
- Nigdy nie połkaj baterii! Połknięcie baterii spowoduje po 2 godzinach poważne poparzenia/zakwaszenie wewnętrzne! Takie obrażenia wewnętrzne mogą spowodować śmierć!
- W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub przedostania się jej do wnętrza ciała w inny sposób, natychmiast skontaktuj się z lekarzem!
- Nie pozwalaj na zbliżanie się dzieci do nowych lub zużytych baterii ani do otwartego gniazda baterii.
- Nie eksploatuj uszkodzonych baterii. Uszkodzone baterie mogą w niektórych sytuacjach spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Ogień lub temperatury przewyższające 75 °C mogą spowodować wybuch.
- W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów oraz do zaleceń dotyczących warunków składowania i zastosowania zgodnie z „Załącznikiem technicznym”.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.
- Przed rozpoczęciem składowania lub transportu całkowicie usuń kondensat. Nie pij kondensatu. Zagrożenie zdrowia!
- Transportuj urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące urządzeń z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi

- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie może dojść do zalegania ew. wyciekłego środka chłodniczego. Pomieszczenia pozbawione wentylacji, w których urządzenie jest zainstalowane lub magazynowane, muszą w konstrukcyjny sposób eliminować zagrożenie gromadzenia się ewentualnie wyciekłego środka chłodniczego. Celem jest uniknięcie zagrożenia pożarem lub wybuchem w wyniku zapłonu środka chłodniczego, spowodowane go przez piece elektryczne, płyty grzewcze lub inne źródła zapłonu.
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Pamiętaj, że środek chłodniczy jest bezwonny.
- Instaluj urządzenie wyłącznie zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi.
- Uwzględnij lokalne przepisy.
- Uwzględnij krajowe przepisy dotyczące zasilania gazowego.

- Instalację, obsługę i składowanie urządzenia AC 7000 przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m².
- Przechowuj urządzenie w sposób zapewniający jego ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Wskaźnik GWP (Global Warming Potential) jest bardzo niski i wynosi około 148 a wskaźnik ODP (Ozone Depletion Potential) wynosi około 0.
- Uwzględnij maksymalną ilość napełniania, podaną w rozdziale „Dane techniczne”.
- Nie nawiercaj ani nie nadpalaj.
- Oprócz dopuszczonych przez producenta, nie stosuj żadnych przedmiotów do przyspieszenia procesu odmarzania.

Poniższe czynności mogą być wykonywane tylko przez personel serwisowy:

- Każda osoba wyznaczona do wykonywania czynności dotyczących obiegu środka chłodniczego musi posiadać świadectwo posiadania odpowiednich umiejętności wystawione przez odpowiednią, przemysłową jednostkę akredytacji. Świadectwo to musi potwierdzać umiejętność obsługi środków chłodniczych z zastosowaniem stosowanych procedur i technologii przemysłowych.
- Czynności serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta. W przypadku konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych i naprawczych, wymagających zaangażowania dodatkowych osób, prace te muszą być ciągle nadzorowane przez pracownika przeszkolonego w zakresie obsługi łatwopalnych środków chłodniczych.
- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników producenta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może zostać wykorzystane wyłącznie do chłodzenia lub cyrkulacji powietrza wewnątrz pomieszczeń, z zachowaniem parametrów podanych w danych technicznych.

Każde zastosowanie urządzenia inne, niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem to przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie

- Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów, np. elementów ubrań.
- Nie eksploatuj jednostki pokojowej na wolnym powietrzu.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia pod wodę.
- Nie dokonuj żadnych samodzielnych zmian konstrukcyjnych ani modyfikacji urządzenia.

Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- znać ryzyka wynikające z eksploatacji urządzeń elektrycznych w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza.
- Gruntownie zapoznać się z treścią instrukcji, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników producenta.

Osobiste środki ochronne



Stosuj okulary ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie okulary ochronne.



Zastosuj maskę ochronną

W trakcie czyszczenia i przeprowadzenia czynności konserwacyjnych stosuj odpowiednią maskę ochronną.



Stosuj rękawice ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie rękawice ochronne.



Stosuj obuwie ochronne

W trakcie transportu, uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie obuwie ochronne.

Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

WSKAZÓWKA

Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.

Na urządzeniu zamieszczono następujące znaki bezpieczeństwa i etykiety:

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m².

FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m².



Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Symbol ten przypomina o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji eksploatacji.



Uwzględnij treść instrukcji naprawy

Utylizację, czynności konserwacyjne i naprawcze dotyczące obiegu środka chłodniczego mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta i przez pracowników o odpowiednio poświadczonych kwalifikacjach. Właściwa instrukcja naprawy może być uzyskana u producenta po złożeniu odpowiedniego zamówienia.

Inne zagrożenia



Niebezpieczeństwo

Czynnik chłodniczy R454

H221 – gaz palny.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskier, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – pożar wyciekającego gazu. Nie gasić do bezpiecznego usunięcia nieszczelności..

P381 – jeśli jest to bezpieczne, usuń wszystkie źródła zapłonu.

P410 i P403 – chroń przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Przechowuj w dobrze wentylowanym miejscu.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda!

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

Odcinaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!



OSTRZEŻENIE

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.



Niebezpieczeństwo

Nigdy nie dopuszczaj do zbliżania mieszanki wody i glikolu do oczu! W przypadku przedostania się mieszanki wody i glikolu do oczu natychmiast przepłucz ją czystą wodą!



Niebezpieczeństwo

Nigdy nie pij mieszaniny wody i glikolu! Glikol jest substancją szkodliwą dla zdrowia w przypadku spożycia!

WSKAZÓWKA

W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia zawsze transportuj i eksploatuj urządzenie w pozycji pionowej. Przechylanie lub kładzenie urządzenia jest zabronione!

WSKAZÓWKA

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.



Postępowanie w sytuacji awaryjnej

1. Wyłącz urządzenie.
2. Odłącz urządzenie od gniazda elektrycznego. Odłączaj urządzenie od gniazda pociągając za wtyczkę zasilania.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

Informacje dotyczące urządzenia

Opis urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone przede wszystkim do chłodzenia pomieszczeń i chłodzenia punkowego. Urządzenie umożliwia cyrkulację powietrza wypełniającego pomieszczenie.

Obsługa urządzenia realizowana jest za pośrednictwem panelu sterowania.

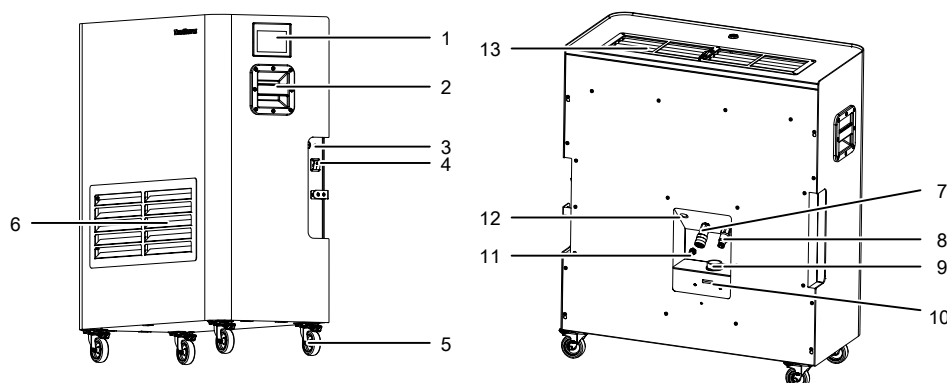
Urządzenie jest klimatyzatorem o niezależnych obiegach chłodzenia. Obieg środka chłodniczego jednostki wewnętrznej jest zamknięty. Ciepło odprowadzane jest przez wymiennik ciepła do drugiego obiegu chłodzącego. Drugi obieg transportuje ogrzaną mieszaninę wody i glikolu do jednostki zewnętrznej w celu jej ponownego schłodzenia.

Środek chłodniczy chłodzi powietrze pobierane z pomieszczenia i odbiera od niego ciepło.

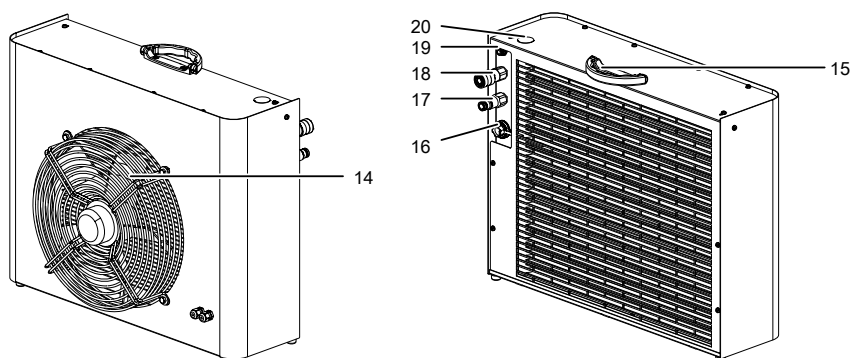
Schłodzone w ten sposób powietrze jest ponownie kierowane do pomieszczenia za pośrednictwem wentylatora. Nagromadzony kondensat jest odprowadzany za pośrednictwem oddzielnego węża do jednostki zewnętrznej w celu wyparowania.

Widok urządzenia

Jednostka wewnętrzna



Jednostka zewnętrzna



Nr	Oznaczenie
1	Panel sterowania
2	Uchwyt transportowy
3	Przyłącze sieciowe
4	Wyłącznik główny
5	Rolki transportowe
6	Wlot powietrza z filtrem
7	Przyłącze przewodu do jednostki wewnętrznej (OUT)
8	Przyłącze przewodu do jednostki wewnętrznej (IN)
9	Pokrywa zbiornika
10	Wskaźnik poziomu napełnienia
11	Przyłącze węża odpływu kondensatu
12	Przyłącze kabla sieciowego do jednostki zewnętrznej
13	Wylot powietrza
14	Wentylator
15	Uchwyt transportowy
16	Przyłącze sieciowe jednostki zewnętrznej
17	Przyłącze przewodu do jednostki zewnętrznej (OUT)
18	Przyłącze przewodu do jednostki zewnętrznej (IN)
19	Przyłącze węża odprowadzenia kondensatu
20	Śruba odpowietrzająca cieczy chłodzącej

Transport i składowanie

WSKAZÓWKA

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.

Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

Transport



Stosuj obuwie ochronne

W trakcie transportu, uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie obuwie ochronne.

Pamiętaj, że transport urządzeń zawierających łatwopalne środki chłodnicze jest objęty dodatkowymi przepisami prawnymi. Umieszczenie wyposażenia lub maksymalna liczba elementów urządzeń transportowanych jednocześnie jest regulowana odpowiednimi przepisami transportowymi.

Jednostka pokojowa jest ustawiona na czterech ruchomych rolkach transportowych i może być przesuwana tylko przez jedną osobę. W tym celu wykorzystać można także zamontowane z boku uchwyty transportowe (2). Do podnoszenia (np. przez progi, krawędzie) konieczne jest zaangażowanie drugiej osoby. W takim przypadku zastosuj także wózek podnoszący lub widłowy.

Przed każdorazowym transportem urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie od gniazda pociągając za wtyczkę zasilania.
- Odłącz połączenia pomiędzy jednostką pokojową i jednostką zewnętrzną.
- W razie potrzeby opróżnij urządzenie z reszty kondensatu.
- Poluzuj hamulce rolek transportowych (5)..
- Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilania.

W trakcie transportu zastosuj się do następujących wskazówek:

- Transportuj urządzenie w pozycji pionowej.
- Przesuwaj urządzenie tylko na równej i gładkiej powierzchni.
- Boczne uchwyty transportowe (2) jednostki pokojowej wykorzystuj wyłącznie do przetaczania urządzenia. Do przenoszenia urządzenia zaangażuj drugą osobę. Skorzystaj także z wózka podnoszącego lub widłowego.
- Do przenoszenia urządzenia wykorzystaj uchwyt transportowy (15) jednostki zewnętrznej. Przenoszenie jednostki zewnętrznej możliwe jest przez jedną osobę.

Po każdorazowym transportowaniu urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
- Ponownie zablokuj hamulce rolek transportowych (5).

Magazynowanie

Przed każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- W razie potrzeby opróżnij urządzenie z reszty kondensatu.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- Składowanie urządzenia przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m².
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Składuj urządzenie w suchym otoczeniu i chroń przed mrozem i upałem.
- Przechowuj urządzenie w pozycji pionowej, w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia,
- W razie potrzeby chroń urządzenie przed kurzem stosując pokrowiec.
- W celu uniknięcia uszkodzeń, nie ustawiaj na urządzeniu innych urządzeń lub przedmiotów.



Montaż i uruchomienie

Zakres dostawy

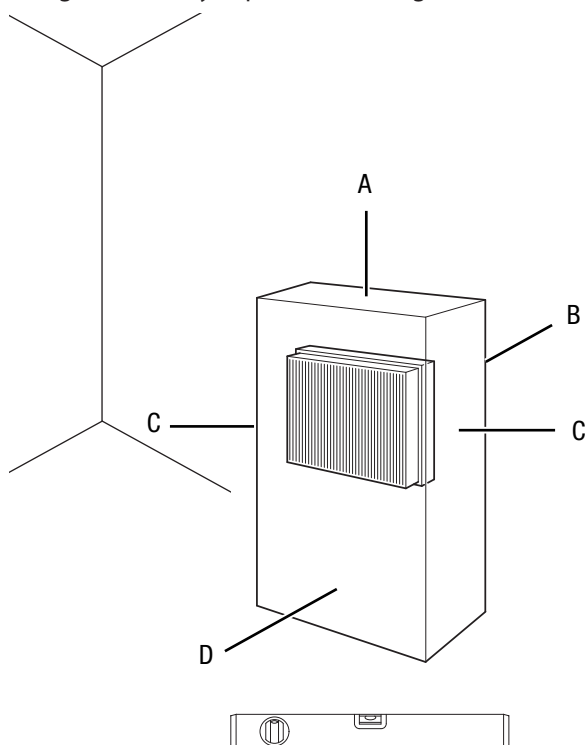
- 1 x jednostka wewnętrzna
- 1 x jednostka zewnętrzna
- 1 x filtr powietrza standard
- 1 x kabel elektrycznego połączenia pomiędzy jednostką zewnętrzną i wewnętrzną
- 1 x kabel sieciowy z przyłączem sieciowym (do jednostki wewnętrznej)
- 1 x instrukcja obsługi

Wypakowanie urządzenia

1. Otwórz karton i wyjmij urządzenie.
2. Całkowicie wyjmij urządzenie z opakowania.
3. Całkowicie rozwiń przewód zasilania. Zwróć uwagę, czy przewód nie jest uszkodzony oraz unikaj jego uszkodzenia w trakcie odwijania.

Uruchomienie

W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów zgodnie z rozdziałem "Dane techniczne".



Ustawianie jednostki wewnętrznej

W trakcie ustawiania urządzenia uwzględnij następujące zalecenia:

- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie może dojść do zalegania ew. wyciekłego środka chłodniczego.
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdź stan przewodu zasilającego. W przypadku jakichkolwiek niejasności dotyczących jego stanu zalecamy skontaktowanie się z serwisem.



- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.
- Sprawdź, czy hamulce rolek transportowych jednostki wewnętrznej (5) są zablokowane.
- Szczególnie w przypadku ustawienia urządzenia na środku pomieszczenia, unikaj takiego ułożenia przewodu zasilającego lub przedłużacza, które może spowodować zagrożenie przewróceniem się. Zastosuj maskownice i mostki kablowe.
- Sprawdź, czy zastosowane przedłużacze są całkowicie rozwinięte.
- Zwróć uwagę, czy wloty i wyloty powietrza oraz przyłącze węża wylotowego są drożne.
- Sprawdź czy zasłony i inne przedmioty nie zaburzają przepływu powietrza.

Ustawianie jednostki zewnętrznej

WSKAZÓWKA

Uwzględnij, że jednostka zewnętrzna musi być oddalona z przodu od ścian i innych przedmiotów na co najmniej 3 m.

W trakcie ustawiania urządzenia uwzględnij następujące zalecenia:

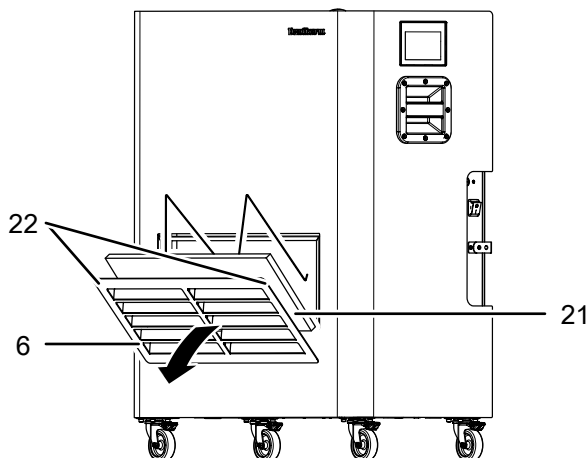
- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.
- Sprawdź czy zasłony i inne przedmioty nie zaburzają przepływu powietrza.

Montaż filtra powietrza

WSKAZÓWKA

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

1. Poluzuj dwie śruby (22) góra po lewej stronie i po prawej stronie mocujące klapę wentylacyjną wlotu powietrza (6).
2. Zdejmij klapę wentylacyjną wlotu powietrza (6) i sprawdź, czy filtr powietrza (21) jest już zamontowany.



3. Jeżeli filtr powietrza (21) nie jest jeszcze zamontowany, zamontuj filtr powietrza (21) do wkładu filtra i następnie w odpowiednią przegrodę.
4. Zamontuj klapę wentylacyjną do wlotu powietrza (6) i przykręć klapę wentylacyjną w górze, po lewej stronie oraz po prawej stronie stosując dwie śruby (22).

Łączenie
jednostki
wewnętrznej i
jednostki
zewnętrznej



Stosuj okulary ochronne

Stosuj rękawice ochronne

WSKAZÓWKA

Zarówno jednostka wewnętrzna, jak i zewnętrzna są wyposażone w złącza z płaskim osadzeniem (Flat-Face). Umożliwiają one łatwe i nie powodujące wycieków łączenie lub rozłączanie.

WSKAZÓWKA

W przypadku ustawienia urządzenia na wrażliwej powierzchni, zabezpiecz ją stosując odpowiednie przykrycie w trakcie instalacji.

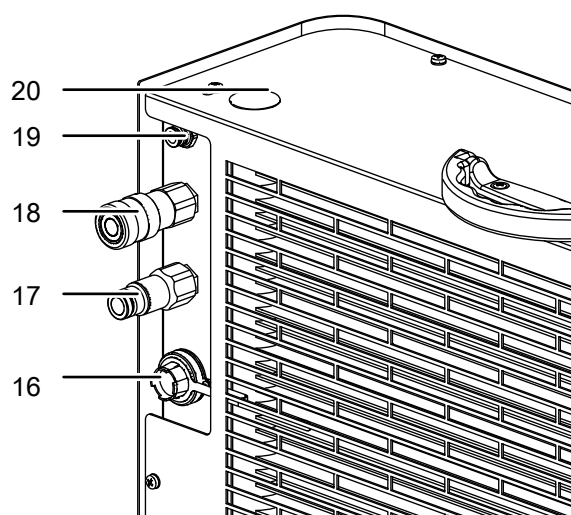
Przyłącza
jednostki
zewnętrznej

WSKAZÓWKA

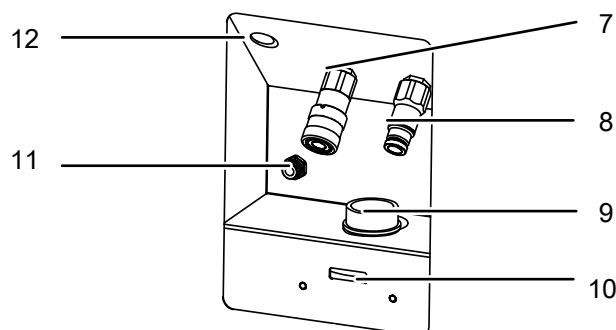
Pamiętaj, że maksymalna długość węża odprowadzania kondensatu wynosi 30 metrów. Zakresu dostawy obejmuje zestaw węży.

WSKAZÓWKA

Pamiętaj, że maksymalna długość kabla przyłączeniowego wynosi 30 m.



Przylączy jednostki wewnętrznej



1. Podłącz należące do wyposażenia węże odpływu kondensatu do odpowiedniego przylączy jednostki wewnętrznej (19) i przylączy jednostki zewnętrznej (11).
2. Drugie końce węży odprowadź do odpowiedniego odpływu (np. kanalizacja lub odpowiednio duży pojemnik). Wąż spustowy kondensatu nie może być załamany i musi być prowadzony z odpowiednim spadkiem, w przeciwnym przypadku odprowadzanie kondensatu nie będzie możliwe.
3. Połącz jednostkę zewnętrzną i jednostkę wewnętrzną za pomocą kabla łączącego z przylączami (12 i 16).
4. Podłącz jednostkę wewnętrzną i jednostkę zewnętrzną za pomocą przylączy OUT i IN (przylączy 17 i 8 oraz 7 i 18) korzystając z należącego do wyposażenia zestawu węży.
5. Sprawdź, czy w zbiorniku (9) znajduje się odpowiednia ilość cieczy. Za pomocą miernika zamarzania sprawdź także, czy stężenie glikolu jest zgodne z danymi technicznymi i, w razie potrzeby, napełnij zbiornik odpowiednią mieszanką wody i glikolu.
⇒ Po ustawieniu, przed włączeniem pozostaw urządzenie na 2 godziny.

Podłączanie przewodu



⚠ Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

Podłączaj urządzenie do gniazda chwytając za wtyczkę zasilania.

1. Podłącz kabel sieciowy do gniazda sieciowego (3) jednostki wewnętrznej.
2. Włącz wtyczkę do gniazda zasilania wyposażonego w uziemienie.

Obsługa

Włączanie urządzenia

Po ustawieniu, urządzenie stało w pozycji pionowej przez 2 godziny.

Unikaj pozostawiania otwartych drzwi i okien.

Urządzenie może zostać włączone po przeprowadzeniu instalacji opisanej w rozdziale "Uruchomienie".

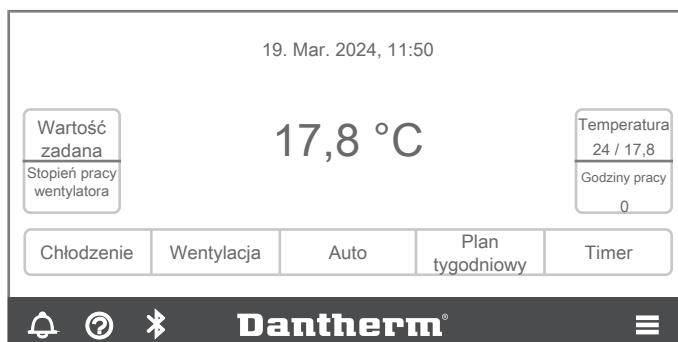
W celu uruchomienia urządzenia wykonaj następujące czynności:

1. Ustaw włącznik główny (4) w pozycji I.

⇒ Panel sterowania podświetli się i nastąpi automatyczny rozruch urządzenia, w trakcie którego widoczne będą następujące widoki.



⇒ Ekran główny pojawi się po 30 sekundach.



2. Otwórz śrubę odpowietrzającą (20) i w razie potrzeby usuń powietrze z systemu.

3. Ponownie dokręć śrubę odpowietrzającą (20).

Ustawienia podstawowe

Informacja

Wyświetlana na środku ekranu głównego temperatura jest wartością rzeczywistą (temperatura otoczenia). Po prawej stronie ekranu, w polu temperatury widoczna będzie ustawiona wartość zadana i aktualna wartość rzeczywista.


Informacja

Na ekranie głównym naciśnij symbol 🔔 w celu wyświetlenia wszystkich aktualnych i dokonanych ustawień oraz komunikatów ostrzegawczych.

Nowe komunikaty będą wyświetlane obok symbolu 🔔 i oznaczone żółtą kropką.


Informacja

Na ekranie głównym naciśnij symbol ⓘ w celu wyświetlenia danych kontaktowych producenta. Umożliwiają one skontaktowanie się z serwisem.


Informacja

W celu aktywowania niektórych wprowadzonych ustawień, konieczne jest naciśnięcie przycisku *Zapisz* lub *Cofnij*. Przycisk ekranowy *Cofnij* powoduje zapisanie ustawień, jeżeli przycisk *Zapisz* nie jest widoczny.

Jeżeli powierzchnia ekranu nie zostanie dotknięta przez określony czas, podświetlenie zostanie automatycznie zmniejszone. Dezaktywowanie tego parametru możliwe jest w menu *Ustawienia*.


Informacja

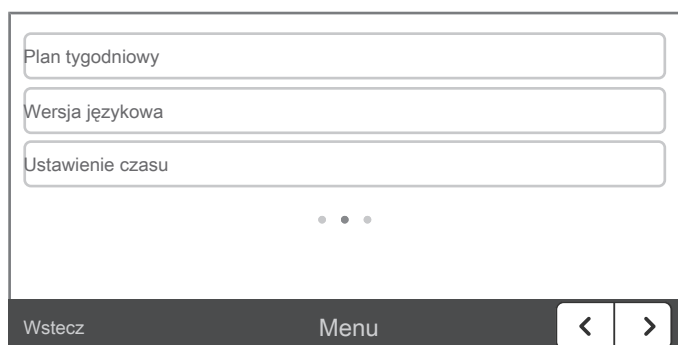
Zmiany, które nie zostaną potwierdzone przez naciśnięcie przycisku *Zapisz* lub *Cofnij* nie zostaną zapisane.

Ustawienia wersji językowej, daty i godziny

Wykonaj poniższe kroki w celu ustawienia wersji językowej, dnia oraz czasu godzinowego:

1. Na ekranie głównym naciśnij symbol ☰.

⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.



2. Naciśnij przycisk ekranowy *Wersja językowa*.

⇒ Na wyświetlaczu pojawi się menu *Wersja językowa*.

⇒ Jedna z wersji językowych jest już wstępnie ustawiona.

3. Naciśnij przycisk ekranowy w celu wybrania odpowiedniej wersji językowej.

⇒ Urządzenie umożliwia ustawienie wersji niemieckiej, angielskiej, francuskiej, hiszpańskiej lub włoskiej.

⇒ Pojawi się przycisk ekranowy *Zapisz*.

4. Naciśnij przycisk ekranowy *Zapisz*, aby potwierdzić wprowadzone ustawienia.

⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.

5. Naciśnij przycisk ekranowy *Ustawienia zegara*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Ustawienia zegara*.

6. Naciśnij symbol  (*Zmniejszenie wartości*) lub symbol  (*Zwiększenie wartości*) w celu ustawienia odpowiedniego dnia, miesiąca, roku, godziny i minuty.

7. Naciśnij przycisk ekranowy *Zapisz*.

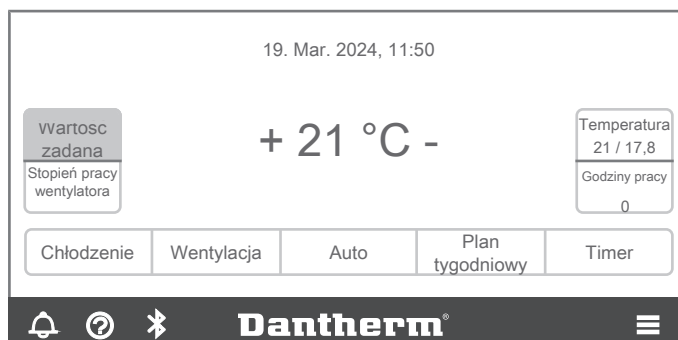
⇒ Ustawienia podstawowe zostały wprowadzone.

8. Naciśnij przycisk ekranowy *Cofnij* w celu powrotu do ekranu głównego.

Ustawienie temperatury

1. Naciśnij przycisk ekranowy *Wartość zadana*.

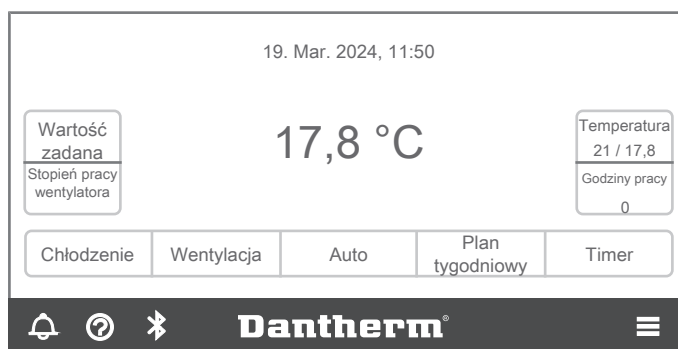
⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.



2. Naciśnij przycisk ekranowy - lub + w celu ustawienia zadanej wartości temperatury.

⇒ Po chwili na środku ekranu głównego ponownie pojawi się wartość rzeczywista.

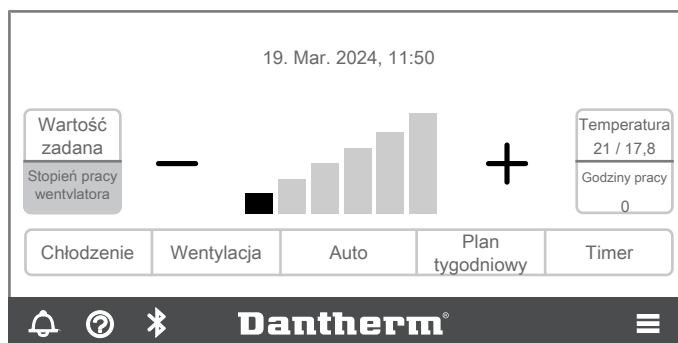
Wartości zadane i rzeczywiste będą ciągle widoczne w prawym polu temperatury.



Ustawianie prędkości pracy wentylatora

1. Naciśnij przycisk ekranowy *Stopień pracy wentylatora*.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.



2. Naciśnij przyciski ekranowe - lub + w celu ustawienia odpowiedniego stopnia pracy wentylatora.

⇒ Aktywny stopień pracy wentylatora sygnalizowany jest czarnym wyświetlaczem paskowym. Jeden pasek oznacza jeden stopień pracy wentylatora.

Stopień 1 odpowiada 850 m ³ /godz.	Stopień 4 odpowiada 1150 m ³ /godz.
Stopień 2 odpowiada 950 m ³ /godz.	Stopień 5 odpowiada 1250 m ³ /godz.
Stopień 3 odpowiada 1050 m ³ /godz.	Stopień 6 odpowiada 1450 m ³ /godz.

Ustawianie trybu pracy

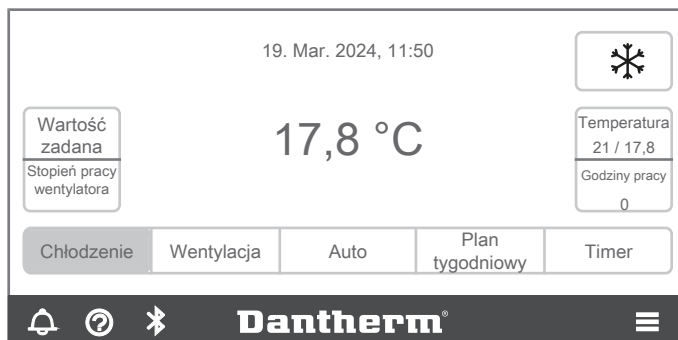
Urządzenie może pracować w jednym z trzech trybów roboczych. Chłodzenie, wentylacja i tryb automatyczny.

W celu ustawienia trybu pracy wykonaj następujące czynności:

1. Na ekranie głównym naciśnij przycisk ekranowy *Chłodzenie*.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

⇒ W prawej, górnej części ekranu pojawi się symbol trybu pracy *Chłodzenie*.

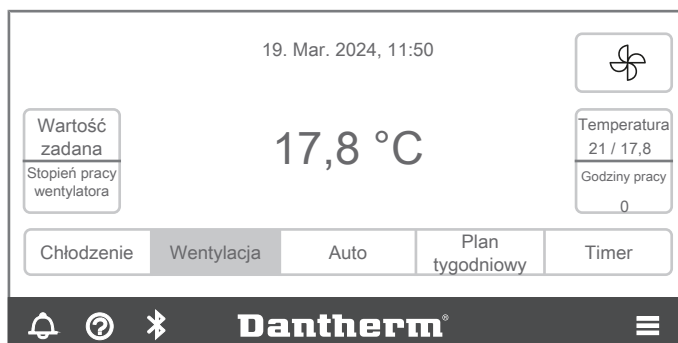


⇒ Powietrze będzie chłodzone do wartości zapisanej jako *Wartość zadana*. Upřednio ustawiona temperatura pracy wentylatora także zostanie aktywowana. Urządzenie przełącza się do trybu czuwania.

2. Na ekranie głównym naciśnij przycisk ekranowy *Wentylator*.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

⇒ W prawej, górnej części ekranu pojawi się symbol trybu pracy *Wentylacja*.

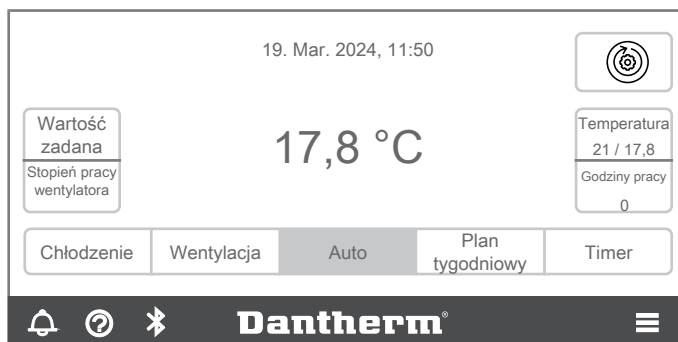


⇒ Powietrze nie będzie chłodzone, lecz będzie tłoczone przy wybranym stopniu pracy wentylatora. Obieg wodny do jednostki zewnętrznej pozostanie zamknięty.

3. Naciśnij przycisk ekranowy *Auto*.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

⇒ W prawej, górnej części ekranu pojawi się symbol trybu automatycznego.



⇒ Powietrze będzie schładzane do wartości temperatury zadanej. Wydajność chłodzenia i stopień pracy wentylatora jest automatycznie dobierana w zależności od temperatury rzeczywistej.

**Ustawienie
harmonogramu
tygodniowego**

1. Na ekranie głównym naciśnij symbol ☰.

⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.

Plan tygodniowy

Wersja językowa

Ustawienie czasu

• • •

Wstecz Menu < >

2. Naciśnij przycisk ekranowy *Harmonogram tygodniowy*.

⇒ Na ekranie pojawi się podmenu *Harmonogram tygodniowy*.

Brak utworzonego planu tygodniowego.

Kliknij pole "Nowy" na znajdującym się poniżej pasku menu w celu utworzenia wpisu planu tygodniowego.

Wstecz Edytuj Usuń Nowość

3. Naciśnij przycisk ekranowy *Nowy* w celu stworzenia nowego harmonogramu tygodniowego.

⇒ Na ekranie pojawi się podmenu *Czas sterowania*.

Plan tygodniowy Poniedziałek

Stopień pracy wentylatora Stopień 1

Wartość zadana 21 °C

Czas 12:00

Przerwij Czas włączenia Zapisz

4. Naciśnij przycisk ekranowy *Harmonogram tygodniowy*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Dzień*.

Poniedziałek Wtorek

Środa Czwartek

Piątek Sobota

Niedziela Poniedziałek - Piątek

Odrzuć Dzień Wybierz tryb

5. Naciśnij przycisk odpowiedniego dnia w celu jego aktywowania.

⇒ Przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

6. Naciśnij przycisk ekranowy *Wybierz tryb*, aby potwierdzić wprowadzone ustawienie.

⇒ Na ekranie ponownie pojawi się menu *Czas sterowania*.

Plan tygodniowy	Poniedziałek
Stopień pracy wentylatora	Stopień 1
Wartość zadana	21 °C
Czas	12:00
Przerwij Czas włączenia Zapisz	

7. Naciśnij przycisk ekranowy *Stopień pracy wentylatora*, aby ustawić stopień pracy.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Stopień pracy wentylatora*.

Wyłączanie	Stopień 1	Stopień 2	Stopień 3
Stopień 4	Stopień 5	Stopień 6	Auto
Odrzuć Stopień pracy wentylatora Wybierz			

⇒ Naciśnij przycisk ekranowy *Stopień 1 - Stopień 6* (aktywowanie stopnia pracy wentylatora), przycisk *Auto* (aktywowanie trybu automatycznego) lub przycisk ekranowy *Wyłącz* (wyłączenie wentylacji).

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

8. Naciśnij przycisk ekranowy *Wybierz*, aby potwierdzić wprowadzone ustawienia.

⇒ Na ekranie ponownie pojawi się menu *Czas uruchomienia*.

Plan tygodniowy	Poniedziałek
Stopień pracy wentylatora	Stopień 1
Wartość zadana	21 °C
Czas	12:00
Przerwij Czas włączenia Zapisz	

9. Naciśnij przycisk ekranowy *Wartość zadana*.



⇒ Na ekranie pojawi się menu *Wartość zadana*.

10. Naciśnij przycisk ekranowy - lub + w celu ustawienia zadanej wartości temperatury.

11. Naciśnij przycisk ekranowy *Wybierz*, aby potwierdzić wprowadzone dane.

⇒ Na ekranie ponownie pojawi się menu *Czas uruchomienia*.

12. Naciśnij przycisk ekranowy *Czas*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Czas*.

13. Naciśnij symbol ☒ (*Zmniejszenie wartości*) lub symbol ☐ (*Zwiększenie wartości*) w celu ustawienia odpowiednie godziny, minuty.

14. Naciśnij przycisk ekranowy *Wybierz*, aby potwierdzić wprowadzone ustawienia.

⇒ Tryb wentylacji z określonym stopniem pracy wentylatora i tryb automatyczny uruchamiane są w określonym czasie.

⇒ Na ekranie ponownie pojawi się menu *Czas uruchomienia*.

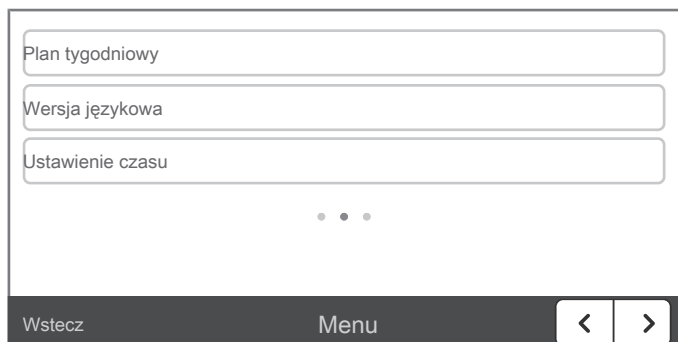
15. Naciśnij przycisk ekranowy *Zapisz*.

16. Naciskaj przycisk ekranowy *Cofnij* aż do powrotu do ekranu głównego.

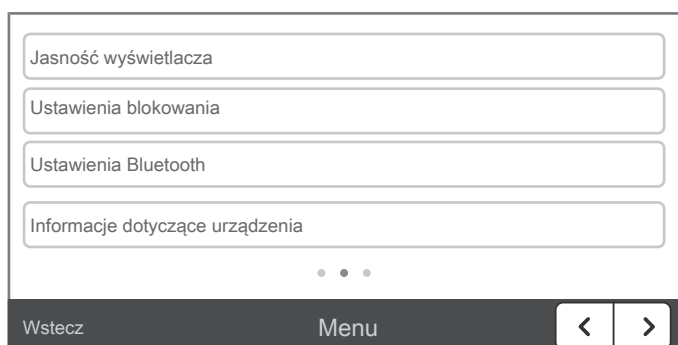
**Włączanie
blokady**

Funkcja blokady uniemożliwia korzystanie z przycisków znajdujących się panelu sterowania. W celu zdefiniowania własnego numeru PIN wykonaj następujące czynności:

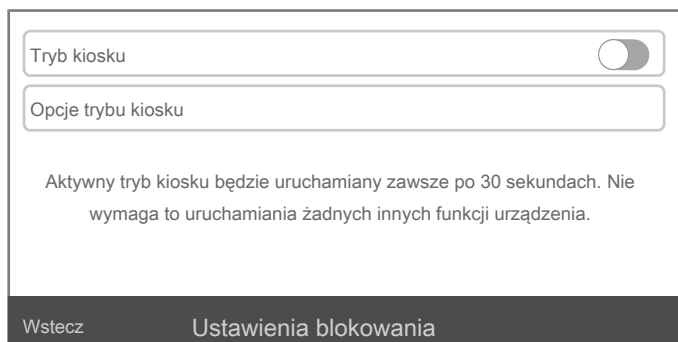
1. Na ekranie głównym naciśnij symbol ☰.
⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.



2. Naciśnij symbol < > (do przodu/do tyłu).
3. Naciśnij przycisk ekranowy *Ustawienia blokady*.



- ⇒ Na ekranie pojawi się menu *Ustawiania blokady*.



4. Naciśnij przycisk ekranowy *Tryb kiosku*.
⇒ Pojawi podmenu ustawienia kodu PIN.
5. Naciśnij przycisk pusty ekranowy i w pojawiającym się menu wprowadź 5-cyfrowy numer PIN.
6. Naciśnij przycisk ekranowy *OK* i następnie ponownie na przycisk *OK*.
⇒ Blokada ekranu zostanie aktywowana i dalsza obsługa urządzenia zostanie zablokowana.
⇒ W dolnej, prawej części ekranu głównego pojawi się symbol 🗑️.

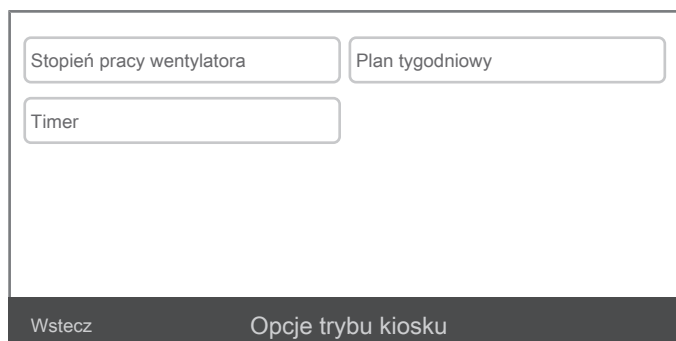
**Aktywowanie
blokady wybranych
funkcji**

W celu zablokowania wybranych funkcji za pomocą kodu PIN wykonaj następujące czynności:

1. Na ekranie *Ustawienia blokady* naciśnij przycisk ekranowy *Opcje trybu kiosku*.
⇒ Pojawi się ekran wprowadzenia kodu PIN.

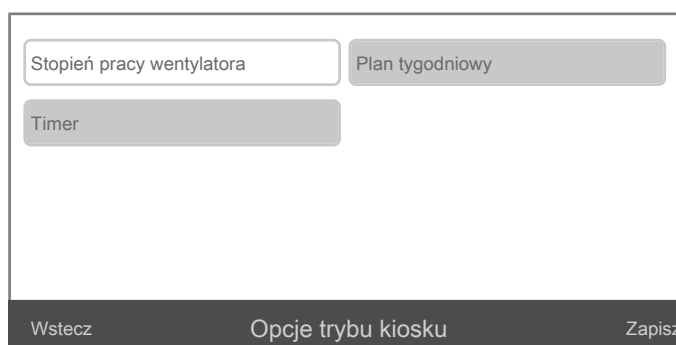
2. Wprowadź kod PIN.

⇒ Na ekranie pojawi się Menu *Opcje trybu kiosku*.



3. Naciśnij wybrany przycisk ekranowy w celu dezaktywowania funkcji lub ustawienia.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.



4. Naciśnij przycisk ekranowy *Zapisz* w celu aktywowania blokady wybranej funkcji lub ustawienia.

⇒ Funkcja blokady pozostanie aktywna także po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia.

**Informacja**

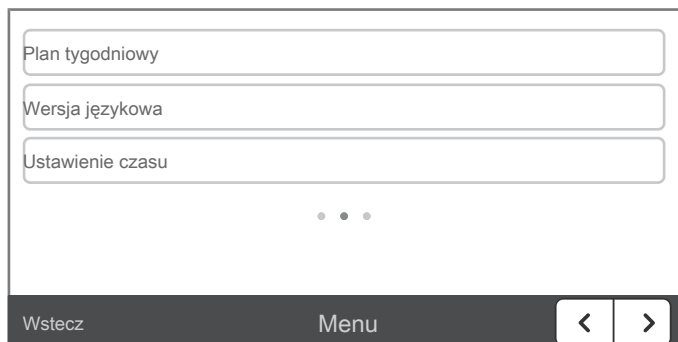
Wyłączenie blokady określonej funkcji możliwe jest po naciśnięciu na aktywowany przycisk ekranowy i następnie na przycisk ekranowy *Zapisz*.

Przywracanie standardowych ustawień po awarii zasilania elektrycznego.

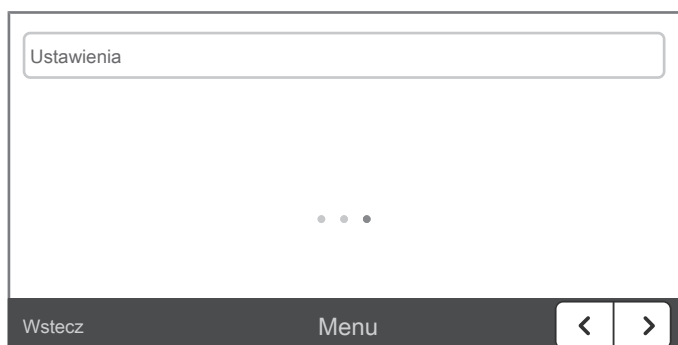
Przywrócenie zasilania spowoduje uruchomienie urządzenia w trybie czuwania Standby i wybór ustawień standardowych. W celu ponownego aktywowania ustawień stosowanych przed awarią zasilania wykonaj następujące czynności:

1. Na ekranie głównym naciśnij symbol ☰.

⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.

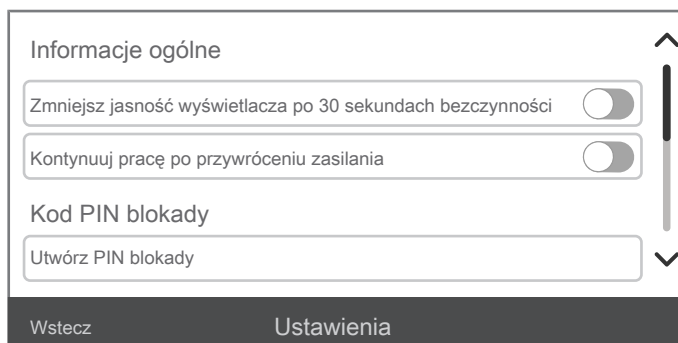


2. Dwa razy naciśnij symbol < > (do przodu/do tyłu).

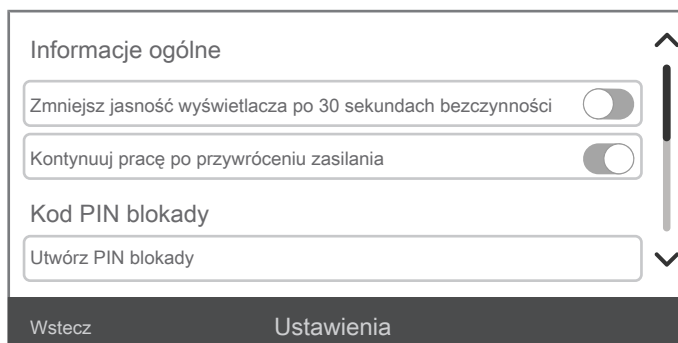


3. Naciśnij przycisk ekranowy *Ustawienia*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Ustawienia*.



4. Naciśnij przycisk ekranowy *Przywracanie pracy po awarii zasilania*.



5. Naciskaj przycisk ekranowy *Cofnij* aż do powrócenia do ekranu głównego.

**Automatyczne
odmrażanie****WSKAZÓWKA**

Nigdy nie próbuj usuwać lodu z jednostki zewnętrznej stosując narzędzia lub inne przedmioty, ponieważ może to spowodować uszkodzenie jednostki zewnętrznej. Oczekaj czas działania automatycznego odmrażania. Jeżeli całkowite odmrożenie nie powiodło się (pozostanie oblodzenia resztkowego), skontaktuj się z serwisem.

Praca w niskiej temperaturze otoczenia może spowodować zamarznięcie klimatyzacji.

Urządzenie uruchamia funkcję automatycznego odmrażania z wykorzystaniem gorącego gazu. Na wyświetlaczu panelu sterowania (1) w prawym, górnym rogu pojawi się symbol  a przycisk ekranowy *Chłodzenie* zostanie podświetlony na szaro. Urządzenie znajduje się w trybie odmrażania. W tym celu do zamrożonego parownika wprowadzany jest gorący środek chłodniczy, powodujący odmrożenie powierzchni. Ręczne włączenie lub wyłączenie funkcji automatycznego odmrażania nie jest możliwe.

Czas trwania odmrażania może się zmieniać. Zamontowany w urządzeniu automatyczny system odmrażania samoczynnie uruchomi cykl odmrażania w regularnych odstępach czasu.

W trakcie automatycznego odmrażania nie wyłączaj urządzenia. Nie odłączaj wtyczki od gniazda zasilania.

Po zakończeniu automatycznego odmrażania urządzenie pracuje przez ok. 90 sekund niezależnie od temperatury otoczenia i ustawionej temperatury pomieszczenia w celu wymuszenia cyrkulacji powietrza wypełniającego pomieszczenie. Następnie urządzenie pracuje zgodnie z ustawionymi parametrami.

**Wyłączanie z
eksploatacji**** Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie ustawiając wyłącznik główny (4) w pozycji **0**.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".
- W razie potrzeby opróżnij zbiornik kondensatu.
- Magazynowanie urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

Wyposażenie dodatkowe na zamówienie

Oznaczenie	Numer części
Zestaw węży, standard	1.210.000.135
Zestaw węży, wysoka wytrzymałość	1.210.000.136
AC 7000 jednostka zewnętrzna	1.210.001.091

Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy:

WSKAZÓWKA

Po zakończeniu wszystkich czynności konserwacyjnych i naprawczych odczekaj co najmniej 3 minuty. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie tego czasu.



Stosuj okulary ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie okulary ochronne.



Stosuj rękawice ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie rękawice ochronne.

Urządzenie nie uruchamia się:

- Sprawdź przyłącze elektryczne.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie próbuj ponownie uruchamiać urządzenia.
W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania elektrycznego urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.
- Uwzględnij temperaturę pracy podaną w rozdziale "Załącznik techniczny".
- Jeżeli urządzenie nie zacznie pracować, zleć kontrolę techniczną systemu elektrycznego w wykwalifikowanym serwisie lub u producenta.
- Po wyłączeniu i przed kolejnym włączeniem, pozwól na schłodzenie się urządzenia przez kilka minut.

Urządzenie nie chłodzi lub nie osiąga odpowiedniej wydajności chłodzenia:

- Sprawdź, czy ustawiony jest tryb roboczy *Chłodzenie* lub tryb automatyczny.
- Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyść lub wymień filtr.
- Sprawdź, czy zachowano minimalną odległość od ścian i innych przedmiotów. W razie potrzeby ustaw urządzenie na środku pomieszczenia.
- Sprawdź ustawienie temperatury na urządzeniu. Zmniejsz ustawienie temperatury, jeżeli jest ono wyższe niż temperatura powietrza w pomieszczeniu.

Głośna praca urządzenia, wibracje:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało prawidłowo ustawione.

Wyciek kondensatu z jednostki wewnętrznej.

- Sprawdź, czy nie doszło do rozszczelnienia urządzenia.

Kompresor nie działa:

- Sprawdź, czy zabezpieczenie kompresora przed przegrzaniem nie zostało uruchomione. Odłącz urządzenie od zasilania i przed jego ponownym podłączeniem odczekaj ok. 10 minut do jego schłodzenia.
- W razie potrzeby kompresor zostanie uruchomiony z opóźnieniem ok. 3 minuty, ponieważ jest od wyposażony w wewnętrzne zabezpieczenie przed bezpośrednim włączeniem.

Urządzenie bardzo nagrzewa się, jego praca jest głośna lub jego moc spada:

- Sprawdź, czy filtr powietrza i wloty powietrza nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdź wzrokowo czystość urządzenia (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zabrudzonego wnętrza urządzenia zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub u producenta.

Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych:

- Skontaktuj się z serwisem. W razie potrzeby dostarcz urządzenie do serwisu urządzeń klimatyzacyjnych lub do producenta.

Konserwacja

Okresy konserwacyjne

Interwał konserwacji i pielęgnacji	przed każdym uruchomieniem	w razie potrzeby	co najmniej co 2 tygodnie	co najmniej co 4 tygodnie	co najmniej co 6 miesięcy	co najmniej raz w roku
Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść otwory	X			X		
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych		X				X
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia		X				X
Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.	X		X			
Wymień filtr powietrza					X	
Sprawdź występowanie uszkodzeń	X					
Sprawdź śruby mocujące		X				X
Test pracy						X

Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia:

Numer urządzenia:

Interwał konserwacji i pielęgnacji	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść otwory																
Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.																
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych																
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia																
Wymień filtr powietrza																
Sprawdź śruby mocujące																
Test pracy																

1. Data:	2. Data:	3. Data:	4. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
5. Data:	6. Data:	7. Data:	8. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
9. Data:	10. Data:	11. Data:	12. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
13. Data:	14. Data:	15. Data:	16. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:

Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



Stosuj okulary ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie okulary ochronne.



Zastosuj maskę ochronną

W trakcie czyszczenia i przeprowadzenia czynności konserwacyjnych stosuj odpowiednią maskę ochronną.



Stosuj rękawice ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie rękawice ochronne.



⚠ Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



⚠ Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności, wymagające otwarcia urządzenia, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez producenta.

Obieg środka chłodniczego



⚠ Niebezpieczeństwo

Czynnik chłodniczy R454

H221 – gaz palny.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskier, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – pożar wyciekającego gazu. Nie gasić do bezpiecznego usunięcia nieszczelności..

P381 – jeśli jest to bezpieczne, usuń wszystkie źródła zapłonu.

P410 i P403 – chroń przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Przechowuj w dobrze wentylowanym miejscu.

- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników producenta.
- Obieg środka chłodniczego jednostki wewnętrznej jest hermetycznym systemem bezobsługowym. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników producenta.

Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

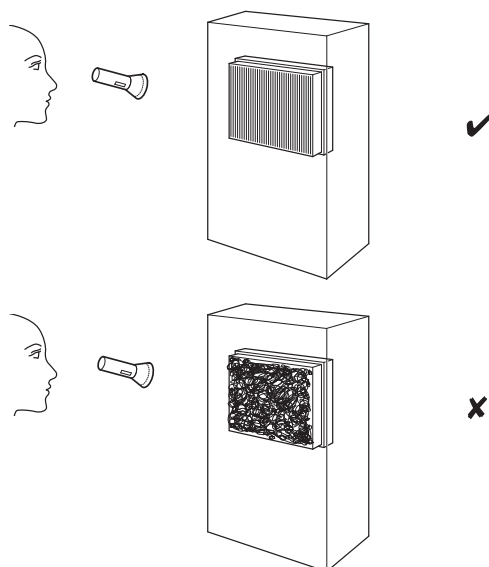
Regularnie kontroluj znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu.
Wymieniaj nieczytelne znaki bezpieczeństwa na nowe!

Czyszczenie obudowy

Czyść obudowę za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.

Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Wymontuj filtr powietrza.
2. Oświetl wnętrze urządzenia latarką.
3. Sprawdź stopień zabrudzenia wnętrza urządzenia.
4. W przypadku stwierdzenia grubej, gęstej warstwy kurzu, zleć czyszczenie urządzenia firmie wyspecjalizowanej w zakresie urządzeń klimatyzacyjnych lub u producenta.
5. Ponownie zamontuj filtr powietrza.



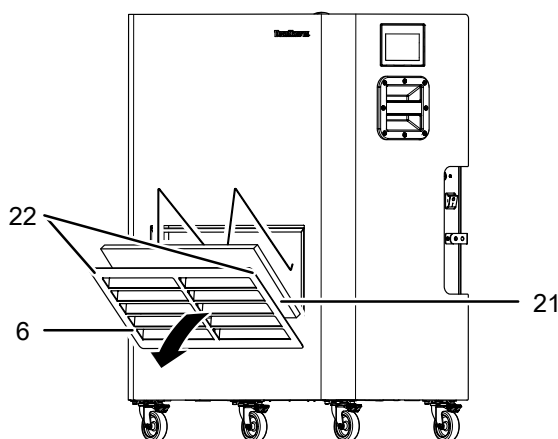
Czyszczenie filtra powietrza



OSTRZEŻENIE

Sprawdź, czy filtr nie jest zużyty lub uszkodzony. Krawędzie i naroża filtra nie mogą być zniekształcone lub zaokrąglone. Przed ponownym zastosowaniem filtra sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny.

1. Poluzuj dwie śruby (22) góra po lewej stronie i po prawej stronie mocujące klapę wentylacyjną wlotu powietrza (6).
2. Wyjmij filtr powietrza wlotowego (6) z urządzenia.



3. Wyjmij filtr powietrza z uchwytu filtra.
4. Zutylicuj zużyte filtry (21) zgodnie z lokalnymi przepisami.
5. Zamontuj nowy filtr powietrza do uchwytu.
6. Zamontuj nowy filtr powietrza z wkładem (21) do urządzenia.
7. Zamontuj klapę wentylacyjną do wlotu powietrza (6) i przykręć klapę wentylacyjną w górze, po lewej stronie oraz po prawej stronie stosując dwie śruby (22).

Odpowietrzanie jednostki zewnętrznej

Po dłuższym wyłączeniu z eksploatacji konieczne jest odpowietrzanie jednostki zewnętrznej. Wykonaj następujące kroki:

✓ Urządzenie jest włączone (patrz rozdział „Uruchomienie i obsługa”).

1. Poluzuj śrubę odpowietrzającą (20).
2. Spuść nadmierną ilość powietrza z systemu.
3. Ponownie nakręć śrubę odpowietrzającą (20) na otwór.

Czynności po zakończeniu konserwacji

W przypadku ponownego wykorzystania urządzenia:

- Pozostaw urządzenie na 12 - 24 godzin w celu nagromadzenia się czynnika chłodniczego w kompresorze. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie 12 - 24 godzin! W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii urządzenia. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją.
- Podłącz wtyczkę zasilania urządzenia do gniazda.

W przypadku, gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas.

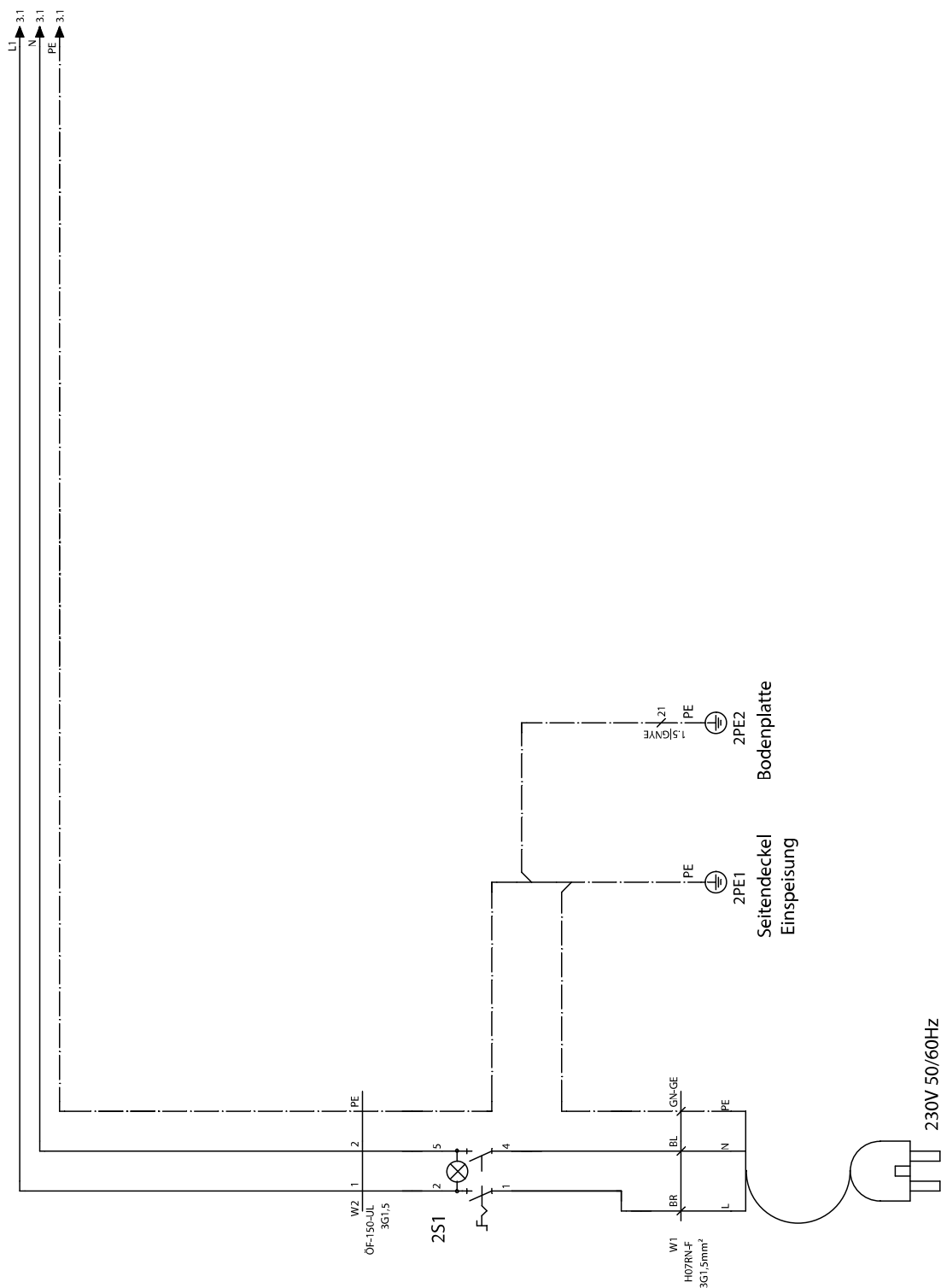
- Magazynowania urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

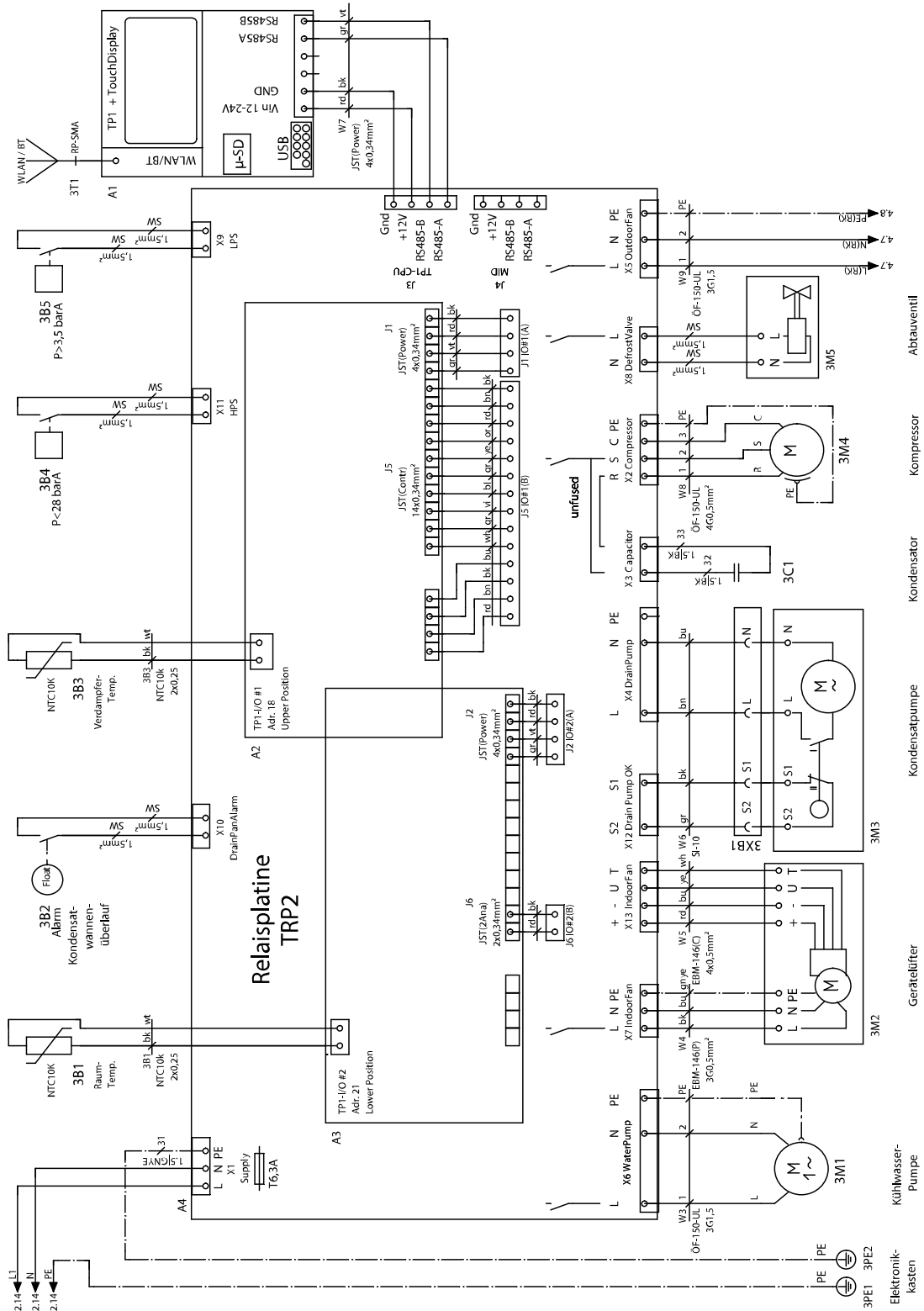
Załącznik techniczny

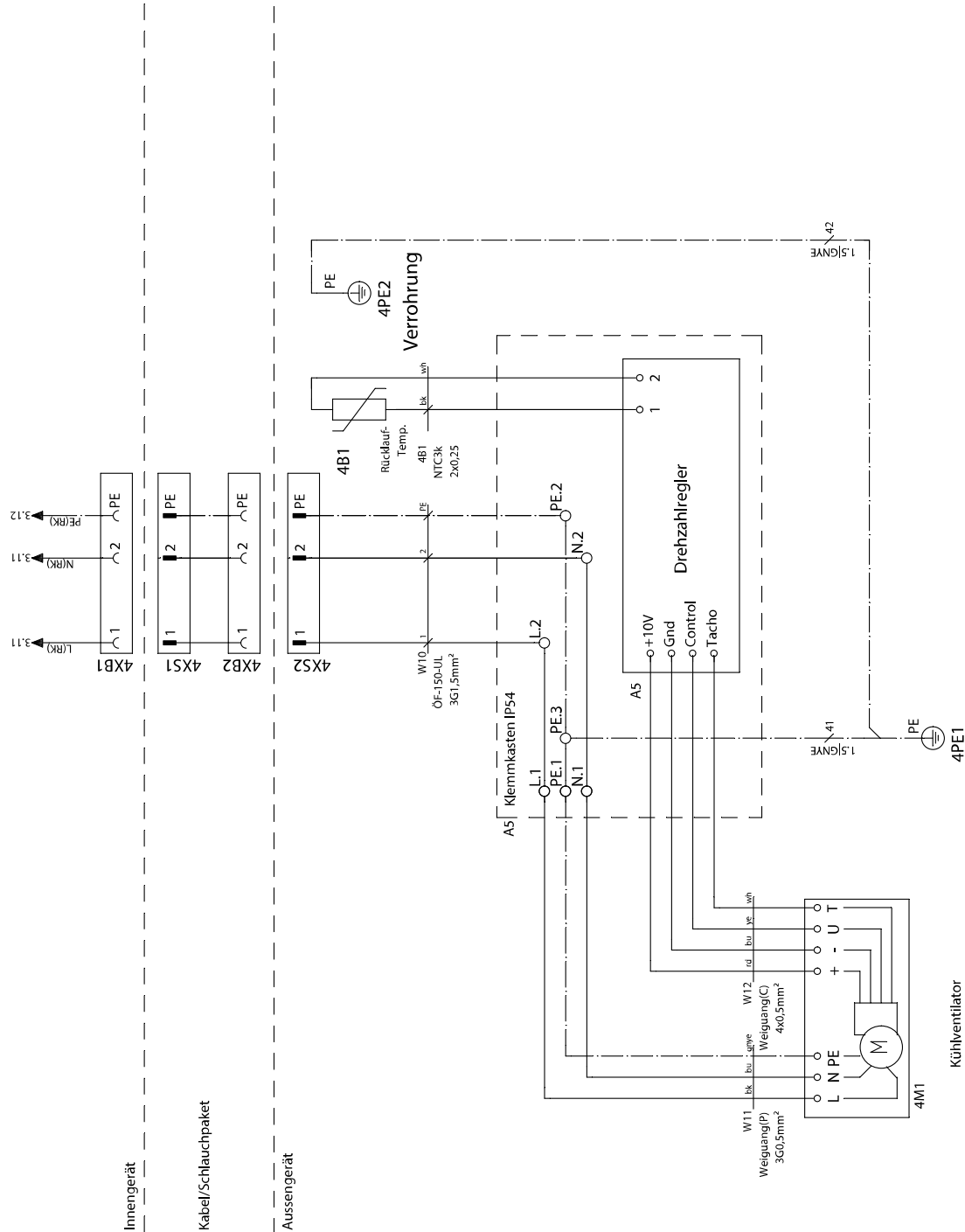
Dane techniczne

Model	AC 7000
Numer części	1 210.001090
Wydajność chłodzenia (przy 25 °C)	6,5 kW
Moc chłodzenia maks.	7 kW
Zakres roboczy	-5 °C do 45 °C
Maks. strumień przepływu	1450 m ³ /h
Przyłącze sieciowe	230 V / 50 Hz
Nominalne natężenie prądu	9 A
Częstotliwość WLAN	2,4 GHz
Maksymalna moc nadajnika	< 20 dBm
Stopień ochrony	
Jednostka zewnętrzna	IP 54
Jednostka wewnętrzna	IP 44
Pobór mocy maks. (tryb chłodzenia)	2,95 kW
Poziom hałasu w odległości 1 m	62 dB(A)
Środek chłodniczy (mieszanina wody i glikolu o stężeniu 30 %) jednostki zewnętrznej	10,5 l wody / 4,5 l glikolu
Specyfikacja glikolu	Glikol mono propylenowy 1.2
Środek chłodniczy	R454C
Ilość środka chłodniczego jednostki wewnętrznej	840 g
Współczynnik GWP	148
Ekwiwalent CO ₂	0,133 t
Ciśnienie po stronie ssącej	1 MPa
Ciśnienie po stronie wylotowej	2,5 MPa
Maksymalne, dopuszczalne ciśnienie	2,5 MPa
Wymiary zewnętrzne jednostki wewnętrznej (długość x szerokość x wysokość)	1025 x 880 x 400 mm
Wymiary zewnętrzne (długość x szerokość x wysokość)	580 mm x 700 mm x 250 mm
Minimalna odległość do ścian i przedmiotów (jednostka wewnętrzna):	góra: 30 cm Z boku: 30 cm przód: 30 cm tył: 30 cm
Minimalna odległość do ścian i przedmiotów (jednostka zewnętrzna):	góra: 30 cm Z boku: 30 cm przód: 300 cm tył: 30 cm
Masa jednostki wewnętrznej	114 kg
Masa jednostki zewnętrznej	19 kg

Schematy

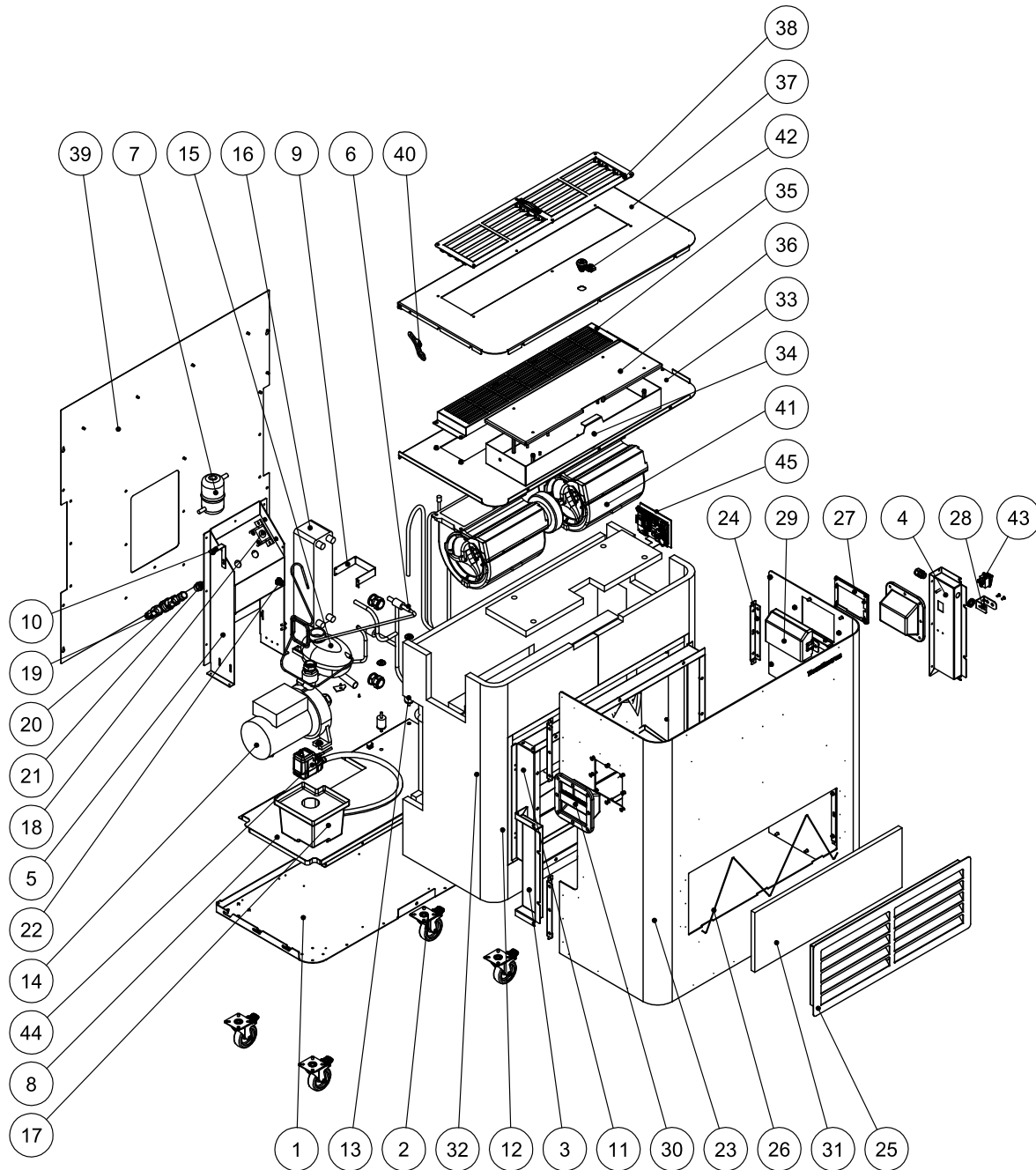






**Zestawienie i lista
części zamiennych,
jednostka
wewnętrzna**

Wskazówka: Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.



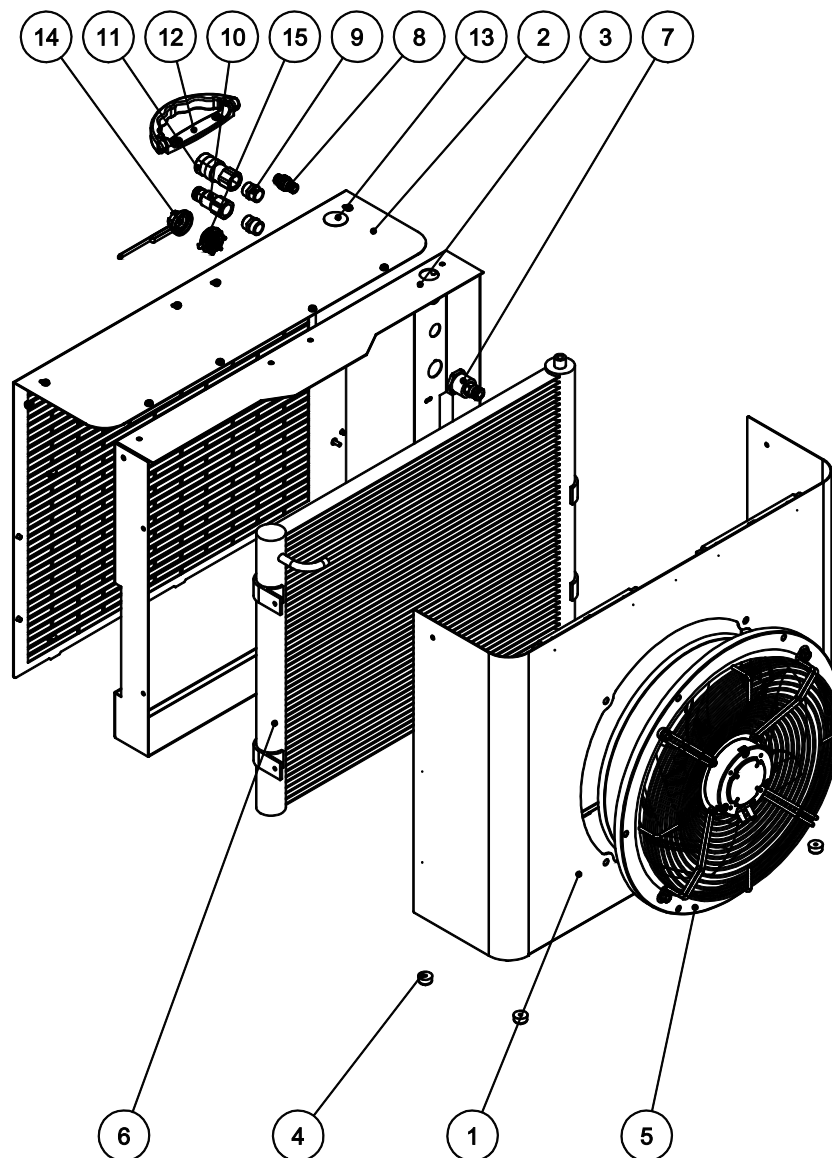
Nr	Ilość	Oznaczenie	Numer części
1	1	Dno	P10008704
2	4	Koło	P10001530
3	1	Blacha boczna	P10008710
4	1	Blacha boczna	P10008827
5	1	Płyta montażowa	P10008705
6	1	Kompresor	P10008401
7	1	Odbiornik	P10008755
8	1	Blacha dolna	P10008706
9	1	Pałak	P10008707
10	1	Uchwyt odbiornika	P10008786
11	1	Blacha mocująca	P10008743
12	1	Wylot kondensatu	P10008723
13	3	Odbojnik gumowy	P10008783
14	1	Pompa	P10008733
15	1	Zbiornik wyrównawczy	P10008754
16	1	Przewodnik cieplny	P10008400
17	1	Wanna kondensatu	P10008756
18	1	Opaska rurowa	P10008217
19	1	Szybkozłącze	P10008773
20	1	Szybkozłącze	P10008772
21	2	Nypel z podwójnym gwintem	P10008829
22	1	Wtyczka Schott	T10004014
23	1	Ściana zewnętrzna	P10008709
24	11	Kątownik blaszany	P10008742
25	1	Kratka wlotu powietrza	P10008711
26	1	Uchwyt filtra AC 7000	P10008845
27	1	Wyświetlacz, ramka wpuszczona	P10008757
28	1	Mocowanie przewodu	P10008791
29	1	Pokrywa TP1	P10008879
30	2	Uchwyt	P10008843
31	1	Filtr	P10008846
32	1	Parownik	P10008758
33	1	Podłoga pośrednia	P10008712
34	1	Skrzynka elektryczna	P10008713
35	1	Ośłona zabezpieczająca przed sięganiem do wnętrza	P10008792
36	1	Pokrywa	P10008851
37	1	Wylot powietrza	P10008714
38	1	Rama, wylot powietrza	P10008715
39	1	Tylna ściana	P10008722
40	1	Uchwyt wylotu powietrza	P10008771
41	1	Wentylator	P10006328
42	1	Rygiel obrotowy	P10008826
43	1	Przełącznik dwustanowy	P10008006
44	1	Pompa kondensatu	P10008729



Nr	Ilość	Oznaczenie	Numer części
45	1	Wyświetlacz TP1 z baterią buforową typu CR2032	Wyświetlacz (bez baterii buforowej): P10007764
-	1	Kabel przyłącza sieciowego z wtyczką (niewidoczny na rysunku eksplodowanym)	P10007750

Zestawienie i lista części zamiennych, jednostka zewnętrzna

Wskazówka: Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.

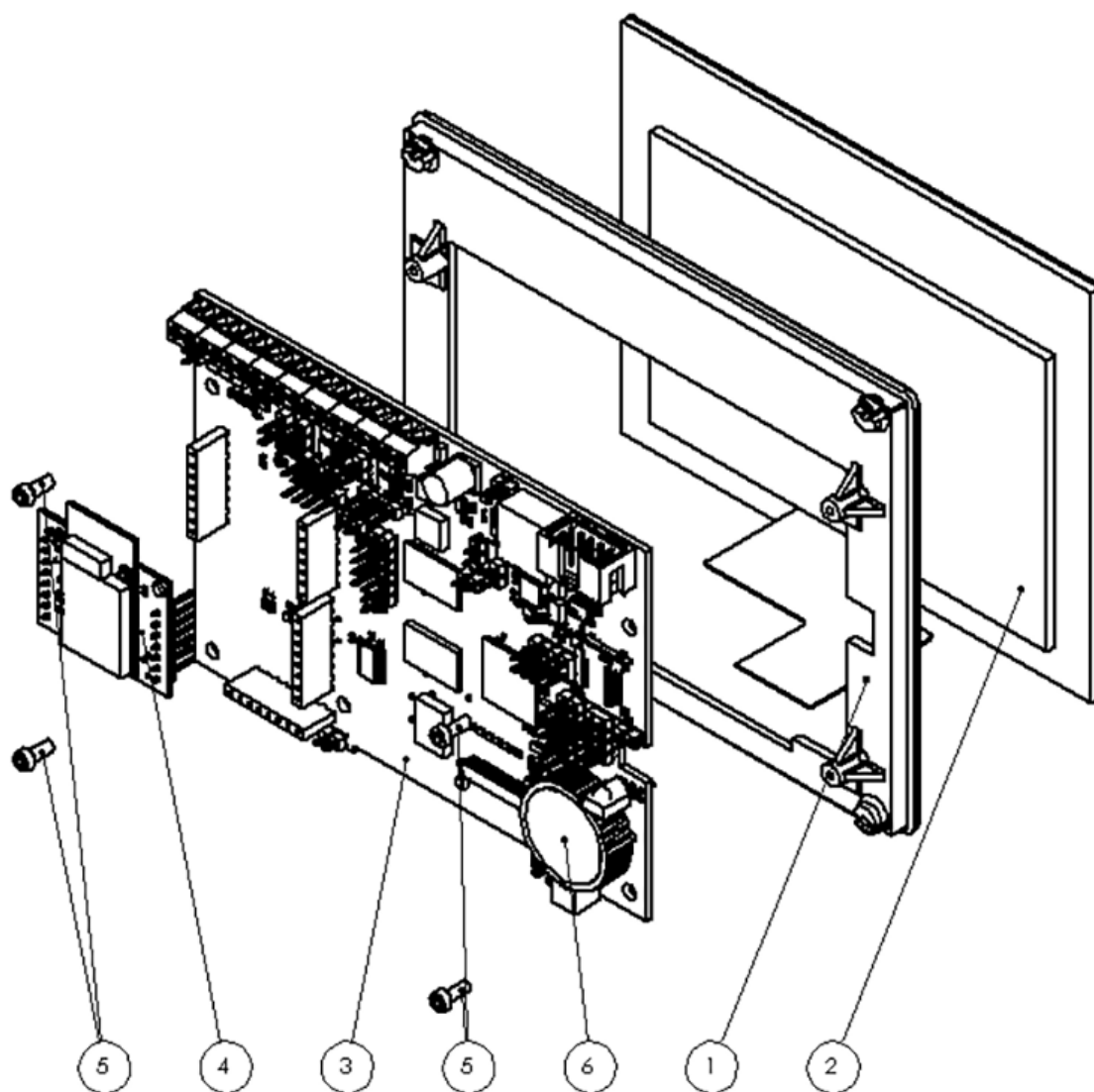


Nr	Ilość	Oznaczenie	Numer części
1	1	Ściana zewnętrzna	P10008725
2	1	Tylna ściana	P10008726
3	1	Ściana pośrednia	P10008727
4	4	Odbojnik gumowy	P10000501
5	1	Wentylator	P10008740
6	1	grzejników radiacyjnych	P10008759
7	1	Zaślepka śruby	P10008788
8	2	Wtyczka Schott	T10004014
9	4	Nypel z podwójnym gwintem	P10008829
10	2	Szybkozłącze	P10008773
11	2	Szybkozłącze	P10008772
12	1	Uchwyt	P10001246
13	1	Zaślepka otworu	P10001676
14	1	Wtyczka montażowa	P10008673
15	1	Zaślepka	P10000511

**Bateria buforowa i
wyświetlacz**

Wskazówka: Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.

Wskazówka: Bateria buforowa może być wymieniana tylko przez wykwalifikowanego elektryka. W takim przypadku zwróć się do odpowiedniego pracownika lub do producenta.



Nr	Ilość	Oznaczenie	Numer części
1	1	Wyświetlacz, ramka wpuszczona (T0007716)	P10008757
2	1	Wyświetlacz (TFT DVT-043T-JT-R9T-P7)	P10007764
3	1	Płyta (płyta główna)	P10002358
4	1	Płyta (moduł radiowy PCB ESP32-Mod)	P10007825
5	4	Śruba (Liko Torx Plasfast 2,5x6 VZ)	P10007290
6	1	Bateria (CR2032)	-

Utylizacja

Zawsze utylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z przepisami ochrony środowiska i z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

Obowiązek usunięcia danych osobowych zapisanych na utylizowanym urządzeniu leży po stronie użytkownika.



Symbol przekreślonego kosza na urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym oznacza zgodność z dyrektywą 2012/19/UE. Oznacza on, że po zakończeniu eksploatacji, dane urządzenie nie może być utylizowane z odpadami gospodarstwa domowego. Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. W przeciwnym razie skontaktuj się z jednostką odpowiedzialną za utylizację zużytych urządzeń, uprawnioną do działania na terenie kraju eksploatacji urządzenia.

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

Utylizację mieszaniny wody i glikolu przeprowadzaj zgodnie z odpowiednimi przepisami prawnymi.



Baterie oraz akumulatory nie mogą być utylizowane wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE Unii Europejskiej, z 6 września 2006 obowiązującą na terenie Unii Europejskiej, baterie i akumulatory muszą być dostarczane do odpowiednich przedsiębiorstw zajmujących się ich utylizacją. Utylizuj baterie i akumulatory zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

ORYGINALNA Deklaracja Zgodności UE

Oryginalna Deklaracja Zgodności UE (Deklaracja zgodności maszyny) zgodnie z treścią dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE, załącznik II część 1 rozdział A		
Oryginalna Deklaracja Zgodności UE dla maszyny nr: AC7000-202406-001		
1.	Maszyna	Klimatyzator (urządzenie typu Monoblock z wymiennikiem ciepła)
2.	Producent:	Trotec GmbH Grebbener Str. 7 DE – 52525 Heinsberg info@trotec.de
3.	./.	./.
4.	Odpowiedzialność związana z wystawieniem niniejszej deklaracji zgodności leży całkowicie po stronie producenta.	
5.	Przedmiot deklaracji:	Dantherm AC 7000 Rok produkcji: od 2024
6.	Określony w punkcie 5 przedmiot dyrektywy spełnia następujące przepisy harmonizacyjne unii:	• 2006/42/WE • 2011/65/UE • 2014/53/UE
7.		• EN ISO 12100:2010 (OJ 08/04/2011) • EN IEC 63000:2018 (OJ 18/05/2020) • EN ISO 13857:2019 (OJ 03/03/2021) • EN 60335-1:2012 (OJ 13/04/2022) • EN 60335-1:2012/AC:2014 • EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-40:2003 (OJ 28/11/2013) • EN 60335-2-40:2003/A11:2004 • EN 60335-2-40:2003/A12:2005 • EN 60335-2-40:2003/A1:2006 • EN 60335-2-40:2003/A13:2012/AC:2013 • EN 60335-2-40:2003/A13:2012 • EN 60335-2-40:2003/A2:2009 • EN 60335-2-40:2003/AC:2006 • EN 60335-2-40:2003/AC:2010 • EN 300 328 V2.2.2 (OJ 06/02/2020)
	Zastosowane specyfikacje wspólne:	./.
	Inne zastosowane normy i specyfikacje:	• 2012/19/EU • EU 2023/1542 • 2006/66/WE • EG 1907/2006
8.	./.	
9.	Maszyna podlega procedurze kontroli zgodności na podstawie wewnętrznej kontroli produkcji.	

10.	Dalsze informacje:	Maszyna spełnia ogólne zalecenia dyrektywy UE 2006/42/UE. Pełnomocnik do spraw dokumentacji technicznej: Trotec GmbH Grebbener Str. 7 DE – 52525 Heinsberg
-----	--------------------	--

Podpis w imieniu:

Trotec GmbH
Grebbener Str. 7
DE – 52525 Heinsberg

Heinsberg, 11.06.2024

Joachim Ludwig
Dyrektor zarządzający

(nazwisko, stanowisko)



(Podpis)

Dantherm Group

Marienlystvej 65

7800 Skive

Denmark

www.danthermgroup.com

Dantherm can accept no responsibility for possible errors and changes (en)

Der tages forbehold for trykfejl og ændringer (da)

Irrtümer und Änderungen vorbehalten (de)

Dantherm n'assume aucune responsabilité pour erreurs et modifications éventuelles (fr)

